

# NOVENA DI PENTECOSTE 2023

insieme in diverse lingue

Pace e comunità





# NOVENA DI PENTECOSTE 2023

## insieme in diverse lingue

## Pace e comunità

L'anno scorso era evidente che il tema della novena di Pentecoste non poteva essere altro che la guerra. Purtroppo questo tema è di attualità anche quest'anno e pure evoluto: molte sono le notizie circa conflitti e guerre in molte zone del mondo.

Mai come oggi è cresciuto così tanto il bisogno di pace e di comunione: due aspetti essenziali della vita sociale. Entrambi i poli sono solo in parte il risultato dello sforzo umano, che è comunque molto importante. In una prospettiva profonda, la pace e la comunità sono più che amarsi l'un l'altro o vivere senza guerra. Sono dono di Dio.

Per questo vi invitiamo, cari adoratori della novena di Pentecoste, alla preghiera. Pregheremo lo Spirito Santo per la pace e la comunione nei nove giorni che precedono la domenica di Pentecoste.

Un ringraziamento speciale va alle nove persone che hanno scritto una meditazione per ogni giorno, formulato richieste e tradotto il modello per la preghiera nella loro lingua madre. Non c'era molto tempo e tutti hanno lavorato celermente. Molte grazie!

La novena di Pentecoste inizia il venerdì dopo l'Ascensione, il 19 maggio. Termina il sabato prima di Pentecoste, 27 maggio. Preghiamo insieme come cristiani di lingue diverse in questi giorni!

Davide Bordenca e l'équipe dell'Istituto Liturgico  
Emanuele di Marco, Centro Liturgia Pastorale

Come invitare i cristiani nella tua parrocchia, missione o comunità a pregare questa novena di Pentecoste:

- Metti il file pdf di questo opuscolo sul tuo sito web.
- Invia il file pdf via e-mail.
- esponi alcune copie nella tua chiesa.
- Invia una stampa alle persone che vogliono pregare con te.

Se appartieni a un gruppo linguistico la cui lingua materna è pregata in un giorno specifico della novena, invitali a pregare con loro in quel giorno in particolare.

Selezione di canti per il canto dello Spirito Santo:  
Inni della Chiesa Cattolica (KG): 228-233, 481-484

Link per ascoltare su Youtube:

Veni Sancte Spiritus (Taizé) in diverse lingue:

<https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4>

# PFINGSTNOVENE

---

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

*G*uter Gott,  
Schöpfer und Bewahrer allen Lebens,  
dein Sohn hat am Kreuz die ganze Welt an sich gezogen  
und sie deiner Barmherzigkeit anvertraut.  
Wo dein Geist auf offene Herzen trifft,  
da finden Zerstrittene wieder zueinander,  
da weicht das Gift des Argwohns der aufmunternden Hoffnung,  
da geschieht das Wunder des Lebens.  
Sende den Geist der Erkenntnis  
in die Herzen aller Menschen guten Willens.  
Zeige dich als Quelle des Friedens und der Gemeinschaft,  
die wir so dringend brauchen.  
Stärke alle Menschen in ihrem Mühen um Versöhnung  
durch Jesus Christus, unseren Bruder und Befreier,  
der mit dir im Heiligen Geist Gemeinschaft lebt und herrscht  
jetzt und allezeit.  
Amen.

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Du hast mich aus dem Frieden hinausgestossen; ich habe vergessen, was Glück ist. [Ich sprach: Dahin ist mein Glanz und mein Vertrauen auf den HERRN. An meine Not und Unrast denken / ist Wermut und Gift.] Immer denkt meine Seele daran und ist betrübt in mir. Das will ich mir zu Herzen nehmen, darauf darf ich harren: Die Huld des HERRN ist nicht erschöpft, sein Erbarmen ist nicht zu Ende. Neu ist es an jedem Morgen; gross ist deine Treue.

*Klgl 3, 17-23*

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken oder Fragen tiefer auf die Bibelverse ein.*

Die Bibel lehrt uns, dass es in unserem Dialog mit Gott auch Raum für Klage gibt. Die biblische Klage dreht sich nicht um sich selbst, sondern öffnet sich dem Gebet und vertieft so unsere Beziehung zu Gott. Sie ist ein befreiender Akt, der uns hilft, unser Herz zu erleichtern, Raum für neue Hoffnung zu schaffen und auch unter widrigsten Umständen Gottes Gegenwart zu erkennen. Wie kann ich meinem Dialog mit Gott mehr Vielfalt geben?

HEILIG-GEIST-LIED: Veni Sancte Spiritus (z. B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Vereinen wir uns im Gebet:

- Für alle, die ihre Klage nicht ausdrücken können:  
Sende deinen befreienden Geist..
- Für alle, die die Klage anderer nicht hören möchten:  
Sende deinen Geist des Mitgefühls.
- Für alle, die auf der Suche nach neuer Hoffnung sind:  
Sende deinen erneuernden Geist.
- Für alle, die in Trauer sind: Sende deinen Geist des Trostes

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Sono rimasto lontano dalla pace, ho dimenticato il benessere. E dico: « È scomparsa la mia gloria, la speranza che mi veniva dal Signore ». Il ricordo della mia miseria e del mio vagare/ è come assenzio e veleno. Ben se ne ricorda la mia anima e si accascia dentro di me. Questo intendo richiamare al mio cuore, e per questo voglio riprendere speranza. Le grazie del Signore non sono finite, non sono esaurite le sue misericordie. Si rinnovano ogni mattina, grande è la sua fedeltà.

*Lam 3,17-23*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

La Bibbia ci insegna che nel nostro dialogo con Dio c'è anche spazio per il lamento. Il lamento biblico non è fine a sé stesso, bensì aperto alla preghiera e all'approfondimento del nostro rapporto con Dio. È un atto liberatorio, che ci aiuta ad alleggerire il nostro cuore, a fare spazio ad una rinnovata speranza e a riconoscere la presenza di Dio anche nelle circostanze più avverse. Come posso dare più diversità al mio dialogo con Dio?

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Uniamoci nella preghiera:

- Per coloro che non riescono a dar voce al proprio lamento:  
Manda il tuo Spirito liberatore.
- Per coloro che sono sordi al lamento del prossimo:  
Manda il tuo Spirito di compassione.
- Per coloro che sono alla ricerca di una nuova speranza:  
Manda il tuo Spirito rinnovatore.
- Per coloro che sono nel lutto:  
Manda il tuo Spirito consolatore.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# NEUVAIN DE PENTECÔTE

---

## OUVERTURE

*Allumer une bougie symbolise la chaleur, l'amour, la proximité et la lumière de Dieu.*

Seigneur, Jésus-Christ, vers qui dois-je aller? Tu as les paroles de vie éternelle.

*Un bref silence s'installe. Je prends conscience que Dieu est avec moi ici et maintenant.*

Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit.

Comme au commencement, maintenant et toujours, et dans l'éternité. Amen.

## PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT

*Je prie pour que vienne l'Esprit-Saint.*

**D**ieu très bon,  
Créateur et gardien de toute vie,  
ton Fils, sur la croix, a attiré à lui le monde entier  
et l'a confié à ta miséricorde.  
Là où ton Esprit rencontre des coeurs ouverts,  
là où les gens divisés se rassemblent,  
là où le poison de la suspicion cède la place à l'espérance et à l'encouragement,  
c'est là que se produit le miracle de la vie.  
Envoie l'Esprit de connaissance  
dans le coeur de tous les hommes et des femmes de bonne volonté.  
Révèle-toi comme une source de paix et de communion,  
dont nous avons tant besoin.  
Fortifie tous les hommes dans leurs efforts de réconciliation  
par Jésus-Christ, notre frère et notre libérateur,  
qui vit et règne avec toi dans la communion du Saint-Esprit  
maintenant et toujours.  
Amen.

## LECTURE D'UN VERSET BIBLIQUE

*Je lis les paroles à haute voix, de sorte que je les entende aussi.*

Beaucoup demandent : „Qui nous fera voir le bonheur ?“ Sur nous, Seigneur, que s'illumine ton visage ! Tu mets dans mon coeur plus de joie que toutes leurs vendanges et leurs moissons. Dans la paix moi aussi, je me couche et je dors, car tu me donnes d'habiter, Seigneur, seul, dans la confiance.

*Ps 4,7-9*

*Je ferme les yeux et laisse ces paroles résonner en moi.*



## MÉDITATION SUR LA PAROLE

*Je m'imprègne plus profondément des versets bibliques par une pensée ou des questions.*

C'est en Dieu que je trouve le bonheur. Il me comble de sa lumière au milieu des ténèbres de notre monde. Il me remplit de sa joie comme à la moisson et aux vendanges. Dans ma fragilité, je nourris l'espérance dans mon angoisse. Je trouve la paix, car en communion avec mes frères et soeurs, je repose en sérénité auprès du Seigneur.

CHANT À L'ESPRIT SAINT: Veni Sancte Spiritus (p. ex. Taizé)

*Je chante ce chant ou je l'écoute: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4slsUX4>  
ou je demande le Saint-Esprit avec un autre chant.*

## INTERCESSIONS

Unissons-nous dans la prière:

- Ô Père, quand la tentation de rejeter les réfugiés me guette, ouvre mon coeur à ton Esprit d'hospitalité.
- Ô Christ, lorsque les conflits et les tensions semblent l'emporter, souffle sur moi ton Esprit de paix et de communion.
- Ô Saint-Esprit, si la division entre langues et cultures entame la cohésion de nos communautés, colmate les brèches, et sois notre unité.

*Je termine les demandes par le Notre Père.*

## DEMANDE DE BÉNÉDICTION

Que le Seigneur nous bénisse, qu'il nous préserve du malheur et nous conduise à la vie éternelle. Amen.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Molti dicono: „Chi ci farà vedere il bene, se da noi, Signore, è fuggita la luce del tuo volto?“. Hai messo più gioia nel mio cuore di quanta ne diano a loro grano e vino in abbondanza. In pace mi corico e subito mi addormento, perché tu solo, Signore, fiducioso mi fai riposare.

*Salmo 4,7-9*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Trovo la mia felicità in Dio. Mi riempio della sua luce in mezzo alle tenebre del nostro mondo. Mi riempio della sua gioia come nel tempo della prosperità. Nonostante la mia fragilità e paura, coltivo la speranza. Trovo pace perché nella comunità con i miei fratelli e sorelle riposo in serenità con il Signore.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Uniamoci nella preghiera:

- Padre, quando si annida in me la tentazione di respingere i profughi, apri il mio cuore al tuo spirito di ospitalità.
- Gesù, quando il conflitto e la tensione sembrano prendere il sopravvento, alita in me il tuo spirito di pace e di comunione.
- Spirito Santo, se le divisioni tra lingue e culture stanno erodendo la coesione delle nostre comunità, allora ricuci le fratture e sii la nostra unità.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# NOWENNA PRZED ZESŁANIEM DUCHA ŚWIĘTEGO

---

## ROZPOCZĘCIE

*Zapalenie świecy symbolizuje ciepło, miłość, bliskość i Boże światło.*

Panie Jezu Chryste, do kogo mogę pójść? Ty masz słowa życia wiecznego.

*Krótką chwilą ciszy. Uświadamiam sobie, że Bóg jest tu i teraz przy mnie obecny.*

Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi Świętemu.

Jak była na początku, teraz i zawsze i na wieki wieków. Amen

## MODLITWA O DUCHA ŚWIĘTEGO

*Proszę o przyście Ducha Świętego.*

*D*obry Boże,  
Stwórcu i Zachowawco wszelkiego życia,  
Twój Syn na krzyżu przyciągnął do siebie cały świat  
i powierzył go Twojemu miłosierdziu.  
Gdzie twój Duch trafia na otwarte serca,  
tam skłócenia znajdują drogę do siebie,  
trucizna podejrzeń ustępuje miejsca zachęcającej nadziei,  
tam dzieje się cud życia.  
Ześlij ducha poznania  
do serc wszystkich ludzi dobrej woli.  
Ukaż się jako źródło pokoju i wspólnoty,  
których tak rozpaczliwie potrzebujemy.  
Umocnij wszystkich ludzi w ich wysiłkach na rzecz pojednania  
przez Jezusa Chrystusa, naszego brata i wyzwoliciela,  
który żyje i króluje w komunii z Tobą w Duchu Świętym  
teraz i zawsze.  
Amen.

## CZYTANIE WERSETU Z PISMA ŚWIĘTEGO

*Czytam głośno słowa, tak abym mógł je usłyszeć.*

Niech cię Pan błogosławi i strzeże. Niech Pan rozpromieni oblicze swe nad tobą, niech cię obdarzy swą łaską. Niech zwróci ku tobie swoje oblicze i niech cię obdarzy pokojem.

Lb 6,24-26

*Zamykam oczy i pozwalam słowom, aby były we mnie słyszalne.*

## MYŚLI DO TEKSTU CZYTANIA

*Zastanawiam się głębiej nad myślami lub pytaniami dotyczącymi tekstu z Pisma Świętego.*

Tę formułę kapłańskiego błogosławieństwa otrzymał Mojżesz od Boga, a miał ją wymawiać nad Izraelem Aaron i potomkowie jego kapłańskiego rodu. Było to jedno z głównych zadań kapłanów. To błogosławieństwo zakorzeniło się głęboko w tradycji żydowskiej ale i chrześcijańskiej. Ciekawe czy Jesus używał błogosławieństwa Aarona. Na pewno je znał, jak każdy Żyd. Może go wypowiedział do uczniów wpatrzonych w jego znikające oblicze w czasie wniebowstąpienia. Na pożegnanie mówi się rzeczy ważne, najważniejsze. Przez Ducha św. Błogosławieństwo Boga zostaje na zawsze w Kościele.

PIEŚŃ DO DUCHA ŚWIĘTEGO: Veni Sancte Spiritus (np. Taizé)

*Śpiewam tę pieśń lub jej słucham: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> albo proszę o Ducha Świętego, słuchając innej pieśni.*

## PROŚBY

Duchu święty,

- Otwórz Kościół na wszystkich ludzi, zwłaszcza szukających, wątpiących i pytających.
- Uwolnij go od koncentrowania się na własnych problemach i pozwól mu dostrzec znaki czasu.
- Uzdolnij ochrzczonych, aby wykorzystali otrzymane dary i zdolności dla dobra wszystkich.

*Na zakończenie wypowiedzanych modlitw odmawiam Ojcze nasz.*

## MODLITWA BŁOGOSŁAWIEŃSTWA

Niech Bóg nas błogosławi, ochrania od złego i zaprowadzi do życia wiecznego. Amen.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Il Signore ti benedica e si prenda cura di te! Il SIGNORE faccia risplendere su di te il suo volto e ti faccia grazia! Il SIGNORE alzi il suo volto su di te e ti dia pace!

*Numeri 6,24-26*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Mosè ricevette questa formula di benedizione sacerdotale da Dio e da Aaronne, e i discendenti della sua tribù sacerdotale dovevano pronunciarla su Israele. Questo era uno dei compiti principali dei sacerdoti in Israele. Questa benedizione era profondamente radicata nelle tradizioni ebraiche e cristiane. Gesù usò anche la benedizione di Aronne? Sicuramente lo conosceva, come ogni ebreo. Forse lo disse ai suoi discepoli quando scomparve davanti ai loro occhi durante la sua ascensione. Quando saluti, di le cose più importanti. Per mezzo dello Spirito Santo, la benedizione di Dio dimora per sempre nella Chiesa.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Vieni Spirito Santo:

- Fa' che la tua Chiesa sia aperta e accogliente verso tutte le persone, specialmente verso coloro che cercano, dubitano e si interrogano.
- Libera la tua Chiesa dal girare intorno ai propri problemi e lascia che riconosca i segni dei tempi.
- Consenti ai battezzati di utilizzare i doni e le capacità che hanno ricevuto per il bene di tutti.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# DUHOVSKA DEVETNICA

---

## UVOD

*Paljenje svijeće simbolizira toplinu, ljubav, blizinu i svjetlo Božje.*

Gospodine Isuse Kriste, kome da idem? Ti imaš riječi života vječnoga.

*Kratka tišina. Posvješćujem si da je Bog sada i ovdje uz mene.*

Slava Ocu i Sinu i Duhu Svetome.

Kako bijaše na početku, tako i sada i vazda i u vijeke vjekova. Amen..

## MOLITVA DUHU SVETOME

*Molim da dođe Duh Sveti.*

**D**obri Bože,  
Stvoritelju i Čuvaru svega života,  
tvoj je Sin na križu čitav svijet privukao k sebi  
i povjerio ga tvome milosrđu.  
Ondje gdje tvoj Duh susretne otvorena srca,  
posvađani nalaze put jedni prema drugima,  
otrov nepovjerenja uzmiče pred svježinom nade  
i događa se čudo života.  
Pošalji Duha spoznaje  
u srca svih ljudi dobre volje.  
Pokaži se kao izvor mira i zajedništva,  
koji su nam toliko potrebni.  
Osnaži sve ljude u njihovim naporima oko pomirenja  
po Isusu Kristu, našem bratu i osloboditelju,  
koji s tobom i u zajedništvu Duha Svetoga živi i kraljuje  
sada i uvijek.  
Amen

## ČITANJE BIBLIJSKOG TEKSTA

*Naglas čitam Riječ kako bih je čuo.*

Pokaži nam, Gospodine, milosrđe svoje i daj nam svoje spasenje. Da poslušam što mi to Gospodin govori: Gospodin obećava mir narodu svomu, vjernima svojim, onima koji mu se svim srcem vrata. Zaista, blizu je njegovo spasenje onima koji ga se boje, i slava će njegova živjeti u zemlji našoj. Ljubav će se i vjernost sastati, pravda i mir zagrliti.

*Ps 85,8-11*

*Zatvaram oči kako bi Riječ u meni odjeknula.*



## MISLI UZ ČITANJE

*Prigodnom mišlju usredotočujem se na biblijski tekst.*

U današnjem psalmu smo te molili, Gospodine, da nam ti pokažeš svoje milosrđe. Zaboravili smo davati tebi čast i poželjeli živjeti bez tebe, poput bogova, koji vladaju jedni nad drugima. Ali ti nadilaziš naša ograničenja svojom naklonošću prema nama. Ostaješ blizu i onda kada smo mi daleko. Tvoja pravda je milosrđe. Susret s tvojom nježnošću otvara nam oči da možemo vidjeti izvor i cilj svoga života i čitavoga svijeta: mir, ljubav, vjernost. Tvoja blagost naša je nada.

DUHOVSKA PJESMA: Dođi Duše svetosti (npr. Taizé)

*Slušam ili pjevam ovu: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4slsUX4>  
ili pak neku drugu duhovsku pjesmu.*

## MOLITVE

Gospodine Bože, po svome nam Sinu daruješ mir i po svome Duhu zajedništvo. Stoga te molimo:

- Oslobodi nas od napasti da se samo svojim snagama borimo za mir u svijetu.
- Otvori nam srca kako bi tvoj Duh mira i zajedništva zavladao među narodima i donio mu toliko željenu nadu.
- Usmjeri nam pogled da unatoč svim protivštinama života možemo vidjeti tvoje milosrđe na djelu.

*Ovu devetnicu završavam molitvom Očenaša.*

## BLAGOSLOV

Blagoslovio nas svemogući Bog, sačuvao nas od svakoga zla i priveo nas u život vječni.  
Amen.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Mostraci, Signore, la tua misericordia e donaci la tua salvezza. Ascolterò che cosa dice Dio, il Signore: egli annuncia la pace per il suo popolo, per i suoi fedeli, per chi ritorna a lui con fiducia. Sì, la sua salvezza è vicina a chi lo teme, perché la sua gloria abiti la nostra terra. Amore e verità s'incontreranno, giustizia e pace si baceranno.

*Salmo 85,8-11*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Nel salmo di oggi ti abbiamo pregato, Signore, di mostrarci la tua misericordia. Ci siamo dimenticati di onorarti e volevamo vivere senza di te, come dei che si governano l'un l'altro. Ma trascendi i nostri limiti con il tuo affetto per noi. Rimani vicino a noi anche quando siamo lontani da te. La tua giustizia è misericordia. Incontrare la tua tenerezza apre i nostri occhi per vedere l'origine e la meta della nostra vita e del mondo intero: la pace, l'amore, la fedeltà. La tua dolcezza è la nostra speranza.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Signore nostro Dio, per mezzo del tuo Figlio ci doni la pace e per mezzo del tuo Spirito la comunione. Ti preghiamo:

- Liberaci dalla tentazione di lottare per la pace nel mondo solo con le nostre forze.
- Apri i nostri cuori perché regni il tuo spirito di pace e di comunione tra i popoli e ci doni la speranza desiderata.
- Dirigi i nostri occhi affinché, nonostante tutte le avversità della vita, possiamo vedere all'opera la tua misericordia.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# PENTECOST NOVENA

---

## OPENING

*Lighting a candle symbolizes the warmth, love, closeness and the light of God.*

Lord, to whom shall I go? You have the words of eternal life.

*Short Silence. I am aware that God is with me now.*

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

## PRAYER FOR THE HOLY SPIRIT

*I pray for the coming of the Holy Spirit.*

*A*lmighty God,  
Creator and preserver of all life,  
on the cross, your Son drew the entire world to himself  
and entrusted it in your mercy.  
Where your Spirit meets open hearts,  
divided people will once again find each other.  
The venom of suspicion resinds to encourage hope,  
and the miracle of life occurs.  
Send the Spirit of compassion  
into the hearts of all people of good will.  
Reveal yourself as a source of peace and fellowship,  
which we so desperately need.  
Strengthen all people in their efforts towards reconciliation  
through Jesus Christ, our brother and Savior,  
who lives and reigns with you in the Holy Spirit now and forever.  
Amen.

## A READING FROM THE HOLY BIBLE

*I read these words aloud so I can hear them.*

Thus says the LORD: Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed. Happy is the man who does this, the son of man who holds to it; and his hand from any evildoing.

*Isaiah 56:1-2*

*I close my eyes and meditate these words.*

## IMPULSE TO THE READING

*The impulse helps me to assimilate the meaning of the Bible verse.*

Isaiah reminds us to do what is right and just, avoiding wrongdoing. By living in fellowship with one another, empowered by the Holy Spirit, we can experience God's peace and justice. Let us commit to building a peaceful and just community by following God's commandments and loving one another during Pentecost.

HYMN OF THE HOLY SPIRIT: Veni Sancte Spiritus (for example Taizé)

*I sing the hymn or I just listen to it: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4>  
Alternatively, I choose another hymn to ask for the Holy Spirit among us.*

## PRAYERS OF INTENTION

God loves peace and gives us everything we need to live:

- For all adults who carry the responsibility for peace in our world but often forget it.
- For all children who suffer from the wars and violence brought about by adults.
- For all people who live in war-torn areas of our world and must fear for their lives and the lives of their families every day.

*I conclude my intentions with the Lord's Prayer.*

## BLESSING

May the Lord bless us, and keep us from all evil, and bring us to everlasting life.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Così dice il Signore: „Osservate il diritto e praticate la giustizia, perché la mia salvezza sta per venire, la mia giustizia sta per rivelarsi“. Beato l'uomo che così agisce e il figlio dell'uomo che a questo si attiene, che osserva il sabato senza profanarlo, che preserva la sua mano da ogni male.

*Is 56,1.2*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Isaia ci esorta a fare il bene, a evitare il male e a vivere in comunione gli uni con gli altri per sperimentare la pace e la giustizia di Dio. A Pentecoste dovremmo concentrarci sulla costruzione di una comunità pacifica e giusta amandoci l'un l'altro e obbedendo ai comandamenti di Dio.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Dio ama la pace e ci dà tutto ciò di cui abbiamo bisogno per vivere:

- Per tutti gli adulti che sono responsabili della pace nel nostro mondo e spesso sembrano dimenticarla.
- Per tutti i bambini che soffrono le guerre e la violenza degli adulti.
- Per tutte le persone che vivono in zone di guerra sul nostro pianeta e devono temere ogni giorno per la propria vita e quella delle proprie famiglie.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# NOVENA DE PENTECOSTÉS

---

## APERTURA

*Encender una vela simboliza el calor, el amor, la cercanía y la luz de Dios.*

Señor Jesucristo, ¿A quién iré? Tú tienes palabras de vida eterna.

*Breve silencio. Me doy cuenta de que Dios está conmigo ahora y aquí.*

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo.

Como en el principio, así ahora y por los siglos de los siglos. Amén.

## ORACIÓN POR EL ESPÍRITU SANTO

*Petición para que venga el Espíritu Santo.*

**B**uen Señor,  
creador y preservador de toda la vida,  
tu Hijo ha unido al mundo entero en la cruz  
y lo ha confiado a tu misericordia.  
Donde tu espíritu se encuentra con corazones abiertos,  
Ahí es donde la gente en conflicto encuentra de nuevo el camino,  
el veneno de la duda da paso a la esperanza alentadora,  
ahí es donde ocurre el milagro de la vida.  
Envía el espíritu del conocimiento  
al corazón de todas las personas de buena voluntad.  
Muéstrate como una fuente de paz y comunidad,  
que necesitamos urgentemente.  
Fortalece a todas las personas en su lucha por la reconciliación.  
Por Jesucristo, nuestro hermano y salvador,  
que vive y reina contigo en comunión del Espíritu Santo  
ahora y por siempre.  
Amen.

## LECTURA DE UN VERSÍCULO DE LA BIBLIA

*Leo las palabras en voz alta para poder también escucharlas.*

Ayudémonos los unos a los otros para incitarnos al amor y a las buenas obras.

*Heb 10, 24*

*Cierro los ojos y dejo que la Palabra resuene en mi.*



## PENSAMIENTOS SOBRE LA LECTURA

*Profundizo más en los versículos de la Biblia a través de un pensamiento o preguntas.*

Cuando Cristo fue crucificado quedo el camino abierto hacia Dios. Para entrar en ese camino necesitamos a la comunidad para que éste sea nuevo y vivo. Esto es una invitación para acercarnos a Dios con un corazón sincero y lleno de fe, de esa fe que se purifica en el Espíritu Santo. Hay ocasiones en las que necesitamos reunirnos alrededor de la persona de Cristo, en comunidad. Para esta Novena me pregunto: Cómo vivo la paz en mi comunidad? Hago buenas obras llenas de amor a los demás ? Es el Espíritu Santo una fuente de inspiración para mi ? Abro mi corazón a sus dones ?

CANCIÓN DEL ESPÍRITU SANTO: Veni Sancte Spiritus (p. ej. Taizé)

*Canto o escucho esta canción: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> o pido al Espíritu Santo con otra canción.*

## PETICIONES

Queremos pedirte, buen Señor:

- Por el Papa Francisco, los Obispos, todos los trabajadores y miembros de la iglesia.
- Por todos aquellos que en este país tienen responsabilidades de Gobierno.
- Por todos los migrantes y refugiados.
- Por los pobres, los desplazados, los marginados.
- Por todas las familias.
- Por todos nosotros.

*Cierro las oraciones con el Padrenuestro.*

## BENDICIÓN

Que el Señor nos bendiga, nos libre de mal y nos lleve a la vida eterna. Amén.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Prestiamo attenzione gli uni agli altri, per stimolarci a vicenda nella carità e nelle opere buone.

*Ebr 10,24*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Quando Cristo fu crocifisso, la via verso Dio si è spalancata. Per percorrere questo cammino abbiamo bisogno della comunità che lo renda nuovo e vivo. Questo è un invito ad avvicinarsi a Dio con un cuore sincero e credente, una fede purificata dallo Spirito Santo. Ci sono momenti in cui abbiamo bisogno di raccoglierci attorno alla persona di Cristo, in comunione. Per questa novena mi chiedo: come vivo la pace nella mia comunità? Sto facendo buone azioni con amore per gli altri? Lo Spirito Santo è fonte di ispirazione per me? Apro il mio cuore ai suoi doni?

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Ti chiediamo, buon Dio:

- Per Papa Francesco, i vescovi, tutto il personale e i membri della Chiesa.
- Per tutti coloro che hanno responsabilità di governo in questo paese.
- Per tutti i migranti e rifugiati.
- Per i poveri, gli sfollati, gli emarginati
- Per tutte le famiglie.
- Per tutti noi.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# 성령강림 대축일 9일 기도

---

## 시작

우리에게 전달되는 하느님의 따스함과 사랑, 그분의 현존과 빛을 상징하는 뜻으로 초를 켜다.

주님이신 예수 그리스도님, 저희가 누구를 찾아가겠습니까? 당신은 영원한 생명을 주는 말씀을 가지고 계십니다.

침묵 중에 주님이 지금 이곳에서 우리와 함께하신다는 것을 인식한다.

영광이 성부와 성자와 성령께.  
처음과 같이 이제와 항상 영원히. 아멘.

## 성령께 드리는 기도

성령의 오심을 청한다.

좋으신 하느님,  
생명의 창조주이시며 보호자이신 하느님,  
당신의 아드님은 십자가에서 온 세상을 품으셨습니다.  
그리고 그 세상을 당신의 자비에 맡기셨습니다.  
당신의 영이 열린 마음을 만나는 곳에서  
갈리진 이들은 다시 하나가 되고  
의심의 독은 우리에게 힘을 주는 희망에 열썬하지 못할뿐더러  
생명의 기적이 시작됩니다.  
올바른 인식을 심어주는 영을 선한 사람들의 가슴에 심어주소서.  
당신이 우리가 당장 필요로 하는 평화와 공동체의 원천이라는 것을 보여주소서.  
화해를 지향하는 모든 이들에게 우리의 형제요 해방자이신 예수 그리스도를 통해 힘을  
불어넣어 주소서.  
성령과 함께 살아계시며 다스리시는 성자 우리 주 그리스도를 통하여 비나이다.  
아멘.

## 독서

소리내어 읽고 읽는 내용을 경청한다.

예수님께서서는 그들을 가까이 불러 이르셨다. “너희도 알다시피 다른 민족들의 통치자들은 백성 위에 군림하고, 고관들은 백성에게 세도를 부린다. 그러나 너희는 그래서는 안 된다. 너희 가운데에서 높은 사람이 되려는 이는 너희를 섬기는 사람이 되어야 한다. 또한 너희 가운데에서 첫째가 되려는 이는 너희의 종이 되어야 한다. 사람의 아들도 섬김을 받으러 온 것이 아니라 섬기러 왔고, 또 많은 이들의 몸값으로 자기 목숨을 바치러 왔다.”

마태오 20,25-28

말씀이 마음에서 울릴 수 있도록 눈을 감는다.

## 묵상

아래의 내용을 묵상하며 성경의 말씀에 깊이 빠져든다.

무릎을 꿇고 섬깁시다. 우리가 패배자라서가 아니라 승리하신 분과 더불어 있기 때문입니다. 그분은 주님이신 예수 그리스도이십니다. 이 주님이 당신의 영을 보내십니다. 이 영은 우리를 섬기는 삶으로 인도하셔서 영광의 승리자인 그분을 닮도록 만드실 겁니다.

## 성령송가를 부르거나 듣는다.

성령송가를 부르거나 듣는다.

다음의 링크를 참조: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4slsUX4>

## 청원기도

주님께서서는 "너희 가운데에서 높은 사람이 되려는 이는 너희를 섬기는 사람이 되어야 한다."고 말씀하십니다. 이 말씀을 믿고 성령께 기도합니다:

- 스위스의 모든 이민자들을 위해 기도합니다: 성령님, 그들이 어려움을 이겨내고 먼 곳에서라도 고향을 체험하게 하소서.
- 우리 공동체를 위해 기도합니다: 성령님, 저희들이 이 갈등과 전쟁의 시간을 이겨내게 하소서.
- 돌아가신 부모님과 형제, 자매들을 위해 기도합니다: 성령님, 그들을 당신의 빛으로 이끌어 주소서.

주님의 기도로 마무리한다.

## 축복의 기도

주님께서서는 우리에게 강복하시고 모든 악에서 보호하시며 영원한 생명으로 이끌어 주소서. 아멘.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Gesù li chiamò a sé e disse: „Voi sapete che i governanti delle nazioni dominano su di esse e i capi le opprimono. Tra voi non sarà così; ma chi vuole diventare grande tra voi, sarà vostro servitore e chi vuole essere il primo tra voi, sarà vostro schiavo. Come il Figlio dell'uomo, che non è venuto per farsi servire, ma per servire e dare la propria vita in riscatto per molti“.

*Mt 20,25-28*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Ci inginocchiamo e serviamo, non perché siamo perdenti, ma perché stiamo dalla parte e serviamo il vincitore, Gesù Cristo. Egli invia il suo Spirito, guidandoci a servire e quindi a renderci come lui, il vincitore della gloria. Amen.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Dice il Signore: „Chi vuole essere grande tra voi si farà vostro servitore“. Fidiamoci della sua parola e preghiamo lo Spirito Santo:

- Per tutti i migranti e per i senzatetto: aiutare a superare le difficoltà e dare loro esperienze di casa.
- Per le nostre comunità: rafforzale nella fede in questo tempo di divisione e di guerra.
- Per i nostri genitori e fratelli defunti: guidali nella tua luce.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# NËNTËDITËSHI I RRËSHAJVE

---

## HYRJA

*Ndezja e qiriut simbolizon ngrohtësi, dashuri, afërsi dhe dritën e Zotit.*

O Zot Jezu Krisht, tek kush të shkojmë? Ti ke fjalët e jetës së pasosur.

*Heshtje e shkurtër. Bëhem i vetëdijshëm se Zoti është i pranishëm këtu, me mua.*

Lavdi Atit e Birit e Shpirtit Shenjt.

Si ka gene në fillim ashtu tash e përgjithmonë e jetës. Amen.

## LUTJA E SHPIRTIT SHENJT

*Lutem për ardhjen e Shpirtit Shenjt.*

Zot i mirë,  
krijuesi dhe mbrojtësi i jetës,  
Biri yt në kryq, tërhoqi gjithë botën drejt vetes  
dhe ia beson mëshirës tënde.  
Aty ku Shpirti yt takohet me zemrat e hapura  
aty ata që janë të përçarë e gjejnë përsëri njëri-tjetrin,  
aty helmi i dyshimit i hap rrugë shpresës inkurajuese,  
aty ndodh mrekullia e jetës.  
Dërgo shpirtin e dijës  
në zemrat e të gjithë njerëzve që kanë vullnet të mirë.  
Trego veten si burim paqe dhe bashkësie,  
që na duhen kaq shumë.  
Forco të gjithë njerëzit dhe përpjekjet e tyre për pajtim  
nëpërmjet Jezu Krishtit, vëllait dhe Shpëtimtarit tonë,  
që jeton dhe mbretëron në bashkësi me Ty dhe me e Shenjtë  
tani dhe gjithmonë.  
Amen.

## LEXIMI I RRESHTIT TË BIBLËS

*Lexoje këtë rresht me zë të lartë, në mënyrë që edhe vetë ta dëgjoj.*

Atëherë iu drejtua edhe atij që e kishte grishur:

“Kur shtron drekë ose darkë, mos i thirr miqtë e tu, as vëllezërit e tu, as farefisnin tënd, as fqinjët e pasur, sepse mund të ndodhë që edhe ata të thërrasin ty për ta kthyer nderën e kështu ta shpërblejnë. Por, kur të bësh gosti, grish skamnorë, të gjymtë, të çalë e të verbër. Atëherë do të jesh i lum, sepse këta nuk kanë me çka ta kthejnë dhe do të shpërblehet në të ngjallur të të drejtave.”

Lk 14,12-14

*I mbylli sytë dhe lejojë që Fjala e Zotit të depërtojë në mua.*



## MENDIME MBI LEXIMIN

*Medito thellë mbi mendimet dhe pyetjet që mund të më vinë nga kjo fjali e Biblës.*

Zakonisht, dikush fton „miqtë,... vëllezërit,... të afërmit“ ose „fqinjët e pasur“, gjithmonë duke shpresuar se do të shpërblehemi. Njeriu nuk ka nevojë të lindë sërish për të vepruar në këtë mënyrë. Megjithatë është jashtëzakonisht e mbinatyrshme të jesh i sjellshëm me „të varfërit, të gjymtuarit, të çalët“ dhe „të verbërit“. Zoti ka dhënë një shpërblim të veçantë për ata që tregojnë mëshirë për këta njerëz.

SHPIRTI SHENJT-KËNGA: Eja shpirti i shenjte (p. sh. Taizé)

*Do ta këndojë ose do ta dëgjojë këtë këngë ose ndonjë lutje kushtuar Shpirtit Shenjt:*  
<https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4>

## LUJTET

Le të bashkohemi në lutje:

- Për të gjithë ata që shpresojnë në mirësinë e Zotit, për të gjithë ata që besojnë me vendosmëri në të, për të gjithë ata që e vërtetojnë atë përmes jetës së tyre. Të lutemi.
- Për ata që kanë brena: të sëmurët, të lënduarit dhe ata që vuajnë nga uria dhe nevoja të ndryshme. Të lutemi.
- Për të gjithë njerëzit, pastroji zemrat tona nga urrejtja, zilia, lakmia dhe hakmarrja. Na jep mendime dhe mënyra mirëkuptimit dhe pajtimi. Të lutemi.

*Do ta mbyll këtë lutje me Ati ynë.*

## LUTJA E BEKIMIT

Zoti na bekoftë na ruajte prej çdo të keqe e na përcjellë në jetën e pasosur. Amen.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

*O* Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Gesù disse poi a colui che l'aveva invitato: „Quando offri un pranzo o una cena, non invitare i tuoi amici né i tuoi fratelli né i tuoi parenti né i ricchi vicini, perché a loro volta non ti invitino anch'essi e tu abbia il contraccambio. Al contrario, quando offri un banchetto, invita poveri, storpi, zoppi, ciechi; e sarai beato perché non hanno da ricambiarti. Riceverai infatti la tua ricompensa alla risurrezione dei giusti“.

*Lc 14,12-14*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Di solito si invitano i propri „amici, fratelli, parenti“ o „vicini ricchi“ [alla propria festa], sperando sempre che saremo ripagati. Non è necessario rinascere per agire in questo modo. Eppure è eminentemente soprannaturale essere gentili con i „poveri, gli storpi, gli zoppi“ e i „ciechi“. Dio ha previsto una ricompensa speciale per coloro che mostrano misericordia a queste persone.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Uniamoci nella preghiera:

- Per tutti coloro che sperano nella bontà di Dio. Per tutti coloro che credono fermamente in lui. Per tutti coloro che lo dimostrano con la propria vita.
- Per le persone che devono sopportare pesanti fardelli: malati, feriti e devastati, per tutti coloro che soffrono la fame e il bisogno.
- Per tutte le persone, purifica i nostri cuori dall'odio, dall'invidia, dall'avidità e dalla vendetta. Donaci pensieri e vie di comprensione e di riconciliazione.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

# NOVENA DE PENTECOSTES

---

## ABERTURA

*Acender uma vela simboliza o calor, o amor, a proximidade e a luz de Deus.*

Senhor Jesus Cristo, a quem devo ir? Tu tens Palavras da vida eterna.

*Um breve silêncio. Consciencializo-me de que Deus está comigo aqui e agora.*

Glória ao Pai, ao Filho e ao Espírito Santo.  
Como era no principio agora e sempre. Amém.

## ORAÇÃO AO ESPÍRITO SANTO

*Peço a vinda do Espírito Santo.*

*B*om Deus,  
Criador e Guardião de toda a vida,  
o teu Filho, na cruz, atraiu o mundo inteiro para si  
e confiou-o à tua misericórdia.  
Onde o teu espírito se encontra com os corações abertos,  
as discórdias têm fim  
Onde o veneno da desconfiança dá lugar à esperança encorajadora,  
aí acontece o milagre da vida.  
Envia o espírito do conhecimento para o coração de todas as pessoas de boa vontade.  
Mostra-te como uma fonte de paz e de companheirismo,  
que tanto precisamos.  
Fortalece todas as pessoas nos seus esforços de reconciliação  
através de Jesus Cristo, nosso irmão e libertador,  
que vive e reina em comunhão contigo no Espírito Santo  
agora e sempre.  
Ámen

## LEITURA DE UM VERSO BÍBLICO

*Eu leio as palavras em voz alta para poder ouvi-las também.*

No fim dos tempos o monte do templo do SENHOR estará firme, será o mais alto de todos, e dominará sobre as colinas. Acorrerão a ele todas as gentes, virão muitos povos e dirão: «Vinde, subamos à montanha do SENHOR, à casa do Deus de Jacob. Ele nos ensinará os seus caminhos, e nós andaremos pelas suas veredas; porque de Sião sairá a lei, e de Jerusalém, a palavra do SENHOR. Ele julgará as nações, e dará as suas leis a muitos povos, os quais transformarão as suas espadas em relhas de arados, e as suas lanças, em foices. Uma nação não levantará a espada contra outra, e não se adestrarão mais para a guerra.

*Is 2, 2-4*

*Fecho os olhos e deixo as palavras ressoarem em mim.*

## MEDITANDO A LEITURA

*Através dos meus pensamentos e/ou das minhas perguntas, medito nos versículos bíblicos.*

Quantas vezes, na nossa vida, sentimos que o caminhamos sozinhos e sem rumo? Quantas vezes pomos em causa a nossa fé e o projeto salvífico de Deus? O projeto de salvação de Deus, embora possa parecer algo fracassado aos olhos dos homens e mulheres, nunca falha. De Sião saiu Aquele que mudou para sempre a humanidade; aquele que trouxe a nova lei: a lei do amor verdadeiro. Com Ele e por Ele o projeto de Deus triunfará. Nesses dias as guerras findarão e o amor genuíno reinará entre os povos. A esperança e a alegria vencerão a tristeza e o lamento.

CANÇÃO DO ESPÍRITO SANTO: Veni Sancte Spiritus (por exemplo, Taizé)

*Eu canto ou ouço esta música: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> ou invoco o Espírito Santo com outra música.*

## PRECES

Juntamente com todos aqueles que hoje rezam esta novena, Deus vos pedimos;

- Por todos aqueles que vivem desanimados e desiludidos com as suas vidas.
- Por aqueles e aquelas que vivem em situações de conflitos e guerras e não conseguem antever o fim das suas angústias.
- Mantêm neles sempre viva a chama da esperança.

*Incluo os pedidos na Oração do Pai-Nosso.*

## BÊNÇÃO

O Senhor nos abençoe, nos livre de todo o mal nos conduza à vida eterna. Amém.

# NOVENA DI PENTECOSTE

---

## INIZIO

*La luce della candela è simbolo di calore, amore, vicinanza e della luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi devo andare? Solo tu hai parola di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Prendo coscienza consapevolmente che Dio adesso è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

*Invoco con la seguente preghiera la venuta dello Spirito Santo.*

O Dio,  
creatore e custode della vita,  
tuo Figlio, sulla croce, ha attirato a sé il mondo intero  
e lo ha affidato alla tua misericordia.  
Infondi lo Spirito di Conoscenza  
nei cuori degli uomini di buona volontà.  
Dove il tuo Spirito incontra cuori aperti,  
lì la discordia diventa unione,  
lì il veleno del sospetto lascia il posto alla speranza incoraggiante,  
lì avviene il miracolo della vita.  
Mostrati come fonte di pace e di comunità,  
di cui abbiamo un disperato bisogno.  
Rafforza l'umanità intera nei suoi sforzi per la riconciliazione.  
Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro fratello e nostro redentore,  
che vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo  
per tutti i secoli dei secoli.  
Amen.

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo le parole ad alta voce, in modo da poterle anche ascoltare.*

Alla fine dei giorni, il monte del tempio del Signore sarà saldo sulla cima dei monti e s'innalzerà sopra i colli, e ad esso affluiranno tutte le genti. Verranno molti popoli e diranno: „Venite, saliamo sul monte del Signore, al tempio del Dio di Giacobbe, perché ci insegni le sue vie e possiamo camminare per i suoi sentieri“. Poiché da Sion uscirà la legge e da Gerusalemme la parola del Signore. Egli sarà giudice fra le genti e arbitro fra molti popoli. Spezzeranno le loro spade e ne faranno aratri, delle loro lance faranno falci; una nazione non alzerà più la spada contro un'altra nazione, non impareranno più l'arte della guerra.

*Is 2,2.4*

*Chiudo gli occhi e faccio risuonare le parole dentro di me.*

## RIFLESSIONE SULLA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Quante volte nella nostra vita abbiamo la sensazione di essere soli e senza meta? Quante volte mettiamo in discussione la nostra fede e il piano di salvezza di Dio? Il piano di salvezza di Dio, anche quando sembra fallire agli occhi umani, non fallisce mai. Da Sion è venuto colui che ha cambiato l'umanità per sempre; colui che ha portato la nuova legge: la legge del vero amore. Con lui e per mezzo di lui trionferà il disegno di Dio. In quei giorni finiranno le guerre e prevarrà tra i popoli l'amore genuino. La speranza e la gioia supereranno la tristezza e il lamento.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Veni Sancte Spiritus (p. e. Taizé)

*Canto o ascolto semplicemente questo canto: <https://www.youtube.com/watch?v=us-v4sIsUX4> oppure invoco lo Spirito Santo con un altro canto.*

## PREGHIERE

Insieme a tutti coloro che oggi pregano questa novena, ti chiediamo, Dio:

- Per chiunque sia scoraggiato e deluso dalla propria vita.
- Per tutti coloro che vivono in situazioni di conflitto e di guerra e non vedono fine al loro tormento.
- Mantieni viva in loro la fiamma della speranza.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.





# L'EVENTO DELLA PENTECOSTE

---

- <sup>1</sup> Mentre stava compiendosi il giorno della Pentecoste, si trovavano tutti insieme nello stesso luogo.
- <sup>2</sup> Venne all'improvviso dal cielo un fragore, quasi un vento che si abbatte impetuoso, e riempì tutta la casa dove stavano.
- <sup>3</sup> Apparvero loro lingue come di fuoco, che si dividevano, e si posarono su ciascuno di loro,
- <sup>4</sup> e tutti furono colmati di Spirito Santo e cominciarono a parlare in altre lingue, nel modo in cui lo Spirito dava loro il potere di esprimersi.
- <sup>5</sup> Abitavano allora a Gerusalemme Giudei osservanti, di ogni nazione che è sotto il cielo.
- <sup>6</sup> A quel rumore, la folla si radunò e rimase turbata, perché ciascuno li udiva parlare nella propria lingua.
- <sup>7</sup> Erano stupiti e, fuori di sé per la meraviglia, dicevano: "Tutti costoro che parlano non sono forse Galilei?
- <sup>8</sup> E come mai ciascuno di noi sente parlare nella propria lingua nativa?
- <sup>9</sup> Siamo Parti, Medi, Elamiti, abitanti della Mesopotamia, della Giudea e della Cappadòcia, del Ponto e dell'Asia,
- <sup>10</sup> della Frìgia e della Panfilia, dell'Egitto e delle parti della Libia vicino a Cirene, Romani qui residenti,
- <sup>11</sup> Giudei e prosèliti, Cretesi e Arabi, e li udiamo parlare nelle nostre lingue delle grandi opere di Dio".

*At 2,1-11*

# TRADUZIONE, UN PENSIERO ALLA LETTURA E PREGHIERE

---

Ringraziamo:

1° giorno (tedesco): Simone Parise, Lucerna

2° giorno (francese): François-Xavier Amherdt, Friburgo

3° giorno (polacco): Wieslaw David Stempak, Friburgo

4° giorno (croato): Antonio Sakota, Zurigo

5° giorno (inglese): Karen Curjel, Zugo

6° giorno (spagnolo): Isabel Vasquez, Friburgo

7° giorno (coreano): Antonio Lee, Bonstetten

8° giorno (albanese): Luiza Milani, Sirnach

9° giorno (portoghese): Paulo Costa, Schlieren

Traduzione dall'originale tedesco in italiano:

Emanuele di Marco, Centro Liturgia Pastorale, Lugano



